

# Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **46 (1938)**

Heft 9

PDF erstellt am: **05.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## **Schweizerischer Samariterbund - Alliance suisse des Samaritains.** **Mitteilungen des Verbandssekretariates — Communications du Secrétariat général.**

### **Samariterwoche 1938.**

Wir bitten unsere Samariterfreunde, davon Kenntnis nehmen zu wollen, dass wir verschiedene *Reservedepots* geschaffen haben, wo während der Samariterwoche Material rasch nachbezogen werden kann. Natürlich wird auch unser Sekretariat in der Lage sein, Nachbestellungen prompt ausführen zu können.

#### *Adressen dieser Depots:*

*Bern:* Zentralsekretariat des Schweiz. Roten Kreuzes, Taubenstrasse 8, Bern, Telephon 2.14.74.

*Biel:* Herrn Ernst Halter, Bözingerstrasse 132, Biel 6, Telephon 44.59 (Jakob Wittmer).

*Solothurn:* Frl. Ruth Remund, Spezereihandlung, Vorstadt, Solothurn, Tel. 2.11.77.

*Basel:* Frl. Hanny Spühel, Mostackerstrasse 1, Basel, Telephon 4.69.30.

*Zürich:* Krankenmobiliemagazin Unterstrass, Scheuchzerstrasse 184 (Kirchgemeindehaus), Zürich 6, Tel. 6.59.21. (Zu beziehen von 8—11 u. 13—19 Uhr.)

*Thalwil:* Herrn Adolf Thalman, Kuppelstrasse 15, Thalwil, Telephon 92.03.24.

*Winterthur:* Frau J. Tietz, Stadthausstrasse 73, Winterthur, Telephon 2.13.72. Alle Bestellungen bitte telephonisch aufgeben. Abholung nur bis 20 Uhr möglich.

*St. Gallen:* Rotkreuz-Haus, Innerer Sonnenweg 1a, St. Gallen, Telephon 2.77.66.

*Chur:* Frau Hedwig Bärtsch-Quensel, Paradiesgasse 8, Chur, Telephon 580.

*Arth:* Frl. Marie Bürgi, Zwergarten, Arth, Telephon 6.17.24.

Das bei obigen Reservedepots abgeholte Material ist bar zu bezahlen. Bei Sendungen nach auswärts wird ein Lieferschein beigegeben. Rechnungstellung nachher durch die Zentralstelle in Olten (Postcheck-Konto Vb 110).

\*

Wir bitten unsere Sektionen, die Abrechnungen möglichst bald nach beendigtem Verkauf vornehmen zu wollen und die bezüglichen Beträge auf das Postcheck-Konto Vb 110, Samariterwoche 1938, Zentralstelle Olten, einzubezahlen und die Rückseite des Einzahlungsscheines genau auszufüllen.

Die Rücksendung des nicht verkauften Materials soll sofort nach der Verkaufaktion erfolgen, und zwar nur an das Verbandssekretariat des Schweiz. Samariterbundes, Martin-Distelstrasse 27, Olten.

### **Semaine des Samaritains 1938.**

Nous prions nos amis samaritains de bien vouloir prendre note que nous avons créé les *depôts de réserve* ci-après désignés, où les sections pourront se réapprovisionner pendant la Semaine des Samaritains.

Evidemment notre secrétariat sera également à même de pouvoir exécuter rapidement les commandes supplémentaires.

*Voici ces adresses:*

*Lausanne:* Bureau Pro Juventute, rue de Bourg 8, Lausanne, téléphone 3.21.31.

*Neuchâtel:* M. Emile Buser, «au Cygne», faubourg du Lac 1, téléphone 5.26.46, ou chez M<sup>me</sup> Schneiter, rue Louis Favre 8, téléphone 5.10.27

*Berne:* Secrétariat général de la Croix-Rouge suisse, Taubenstr. 8, Berne, tél. 2.14.74.

*Bienne:* M. Ernest Halter, Bözingerstrasse 132, Bienne 6, tél. 44.59 (Jakob Wittmer).

Le matériel pris aux dépôts de réserve mentionnés ci-haut devra être payé comptant; celui expédié au dehors sera accompagné d'un bulletin de livraison et sera facturé par l'Office central à Olten (compte de chèques postaux Vb 110).

\*

Nous prions nos sections de bien vouloir faire le décompte de la vente aussitôt que possible et de verser le montant respectif à notre compte de chèques postaux Vb 110, Semaine des Samaritains 1938, Office central à Olten.

Le matériel invendu est à retourner immédiatement après la vente uniquement au secrétariat général de l'Alliance suisse des Samaritains, Martin-Distelstrasse 27, Olten.

---

**Conférence à la radio.**

Par la présente nous informons nos amis samaritains de langue française que depuis Lausanne sera diffusé par l'émetteur de Sottens une causerie de M. Aug. Seiler, membre du Comité central de l'A. S. S., sur la Semaine des Samaritains, mardi 30 août de 19 h. 40 à 19 h. 50.

---

**Conversazione di radio.**

Per la presente informiamo i nostri amici samaritani di lingua italiana che lo studio di Lugano trasmetterà il giorno 6 settembre, dalle 19 alle 19.10 una conversazione sulla «Settimana dei Samaritani», tenuta dal Signor Mario Musso, Zurigo, membro della Direzione della Croce Rossa Svizzera

---

**Taschenkalender für Samariter pro 1939.**

Auf unsere Umfrage gemäss Zirkular vom 10. Juni 1938 haben leider noch nicht alle Sektionen geantwortet.

Es liegt uns daran, möglichst genau zu erfahren, wie sich unsere Mitgliedschaft zu den gemachten Vorschlägen einstellt. Damit die Angelegenheit demnächst ab-

geklärt werden kann, wären wir sehr dankbar, wenn die noch ausstehenden Antworten uns möglichst bald zukommen würden.

### Hochherzige Spende.

Von einem ungenannt sein wollenden Gönner der Samaritersache ist kürzlich dem Verbandssekretär der Betrag von Fr. 5000.— zugunsten unseres Eigenheimfonds übergeben worden. Wir freuen uns sehr, unseren Samariterfreunden hiervon Kenntnis geben zu können und sprechen auch an dieser Stelle dem hochherzigen Geber unseren herzlichsten Dank aus.

### Un don généreux.

Un ami de la cause du secourisme qui désire que son nom ne soit pas publié a remis récemment au secrétaire général la somme de frs. 5000.— en faveur du fonds pour l'immeuble de l'A. S. S. Nous nous réjouissons beaucoup de pouvoir en donner connaissance à nos amis samaritains et remercions également ici très cordialement le généreux donateur.

### Freiwillige Beiträge für die Hilfskasse.

Vom 20. Juni bis 19. August 1938 sind uns folgende Beiträge zugegangen, wofür wir den Spendern herzlich danken:

Kantonalverband solothurnischer Samaritervereine, Sammlung anlässlich der Delegiertenversammlung in Biberist Fr. 35.—; S.-V. St. Gallen-Ost Fr. 30.—; E. P. in M.-N. Fr. 25.—; A. L. in Z. Fr. 20.—; Ungenannt Fr. 10.—; Ungenannt Fr. 10.—; H. M. in B. und Samariterverband Basel und Umgebung an Stelle einer Kranzspende Fr. 10.—; Ungenannt, Verzicht auf Reisespesen Fr. 6.15; S.-V. Biberist Fr. 5.—; S.-V. Neuenhof Fr. 5.—; L. Sch. in B., Zuweisung einer Rückvergütung Fr. 5.—; R. B. in Z., Verzicht auf Reisespesen Fr. 4.80; P. H. in F. Verzicht auf Vergütung Differenz Fr. 3.50; H. M. in W.-T., Verzicht auf Reisespesen Fr. 1.50.

Wir empfehlen die Hilfskasse dem weitem Wohlwollen unserer Samariterfreunde und erbitten uns weitere Zuwendungen auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten.

### Contributions volontaires en faveur de la Caisse de secours.

Du 20 juin au 19 août 1938 les contributions suivantes nous sont parvenues, dont nous remercions sincèrement les donateurs:

Nous recommandons la Caisse de secours à la bienveillance de nos amis samaritains et prions de verser les contributions qui vont suivre à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten.

### Jubiläumsbericht.

Wir erinnern unsere Samariterfreunde daran, dass die Frist für Bestellungen zum Subskriptionspreis von Fr. 2.— am 15. September 1938 abläuft. Nachher beträgt der Preis Fr. 3.—.

### Rapport du jubilé.

Nous tenons à rappeler à nos amis samaritains que le 15 septembre prochain expirera le délai de commande au prix de souscription de frs. 2.—. Passé ce terme, le prix sera de frs. 3.—.

Wir haben die schmerzliche Pflicht, unsere Samariterfreunde vom unerwarteten Hinschied des

#### Herrn Adolf Schmid,

pensionierter Beamter der Obertelegraphendirektion

in Bern, in Kenntnis zu setzen. Der Verstorbene war ein eifriger Förderer des Samariterwesens im Kanton Bern. Er hat dort viel Pionierarbeit geleistet. Während vieler Jahre war er Präsident des Kantonalverbandes bernischer Samaritervereine. Für sein fleissiges, hingebendes Wirken ist ihm insbesondere die bernische Samariterschaft zu Dank verpflichtet. 1915 folgte seine Wahl in den Zentralvorstand, dem er bis 1932 ununterbrochen angehörte.

Wir werden dem verstorbenen Samariterfreunde ein dankbares und ehrendes Andenken bewahren. Der Trauerfamilie sprechen wir auch an dieser Stelle unser herzlichstes Beileid aus.

Schweizerischer Samariterbund,  
Der Verbandssekretär: *E. Hunziker.*

Nous avons le grand regret de devoir donner connaissance à nos amis samaritains du décès inattendu de

#### Monsieur Adolphe Schmid,

fonctionnaire retraité de la direction générale des télégraphes à Berne.

M. Schmid a été un des pionniers du secourisme dans le canton de Berne. Pendant plusieurs années il fut président de l'Association cantonale des Samaritains bernois. Les samaritains bernois lui sont particulièrement reconnaissants pour son activité dévouée. En 1915 M. Schmid fut nommé membre du Comité central de l'A. S. S. Il en fit partie sans interruption jusqu'en 1932.

Nous garderons un souvenir reconnaissant de notre ami samaritain et nous exprimons également ici aux membres de sa famille notre sincère et respectueuse sympathie.

Alliance suisse des Samaritains,  
Le secrétaire général: *E. Hunziker.*